Pla de llengües UPC
Avaluació 2010-2020

Acollida lingüística i competència intercultural

Àmbit estratègic: interculturalitat
Objectius de diagnosi, regulació, suport i avaluació

Juny 2021

UNIVERSITAT POLITÈCNICA
DE CATALUNYA
BARCELONATECH

Campus d'Excel·lència Internacional

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Acollida lingüística i competència intercultural

Índex

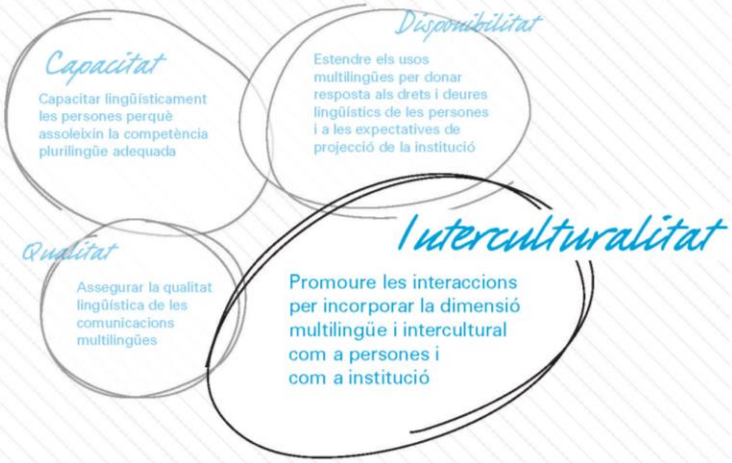
- Objectius
- Actuacions

Indicadors
- Nre. d'estudiants que han participat en actuacions d'acollida lingüística i cultural.
- Nre. d'estudiants, PDI i PAS que han participat en programes de mobilitat 2010-2019.
- Nre., % i increment de participants en les activitats d'acollida lingüística i cultural 2010-2019: programes Ajuda'm i Hola!
- Nre., % i increment de participants en les activitat d'internacionalització a casa 2015-2019: activitats culturals i programa Salsa'm, de mentoria.
- Nre. de participants en tallers sobre la competència intercultural.

- Punts forts i punts febles

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020

Objectius d'interculturalitat



Paraules clau

/ relació entre persones/ interacció entre llengües/ diàleg de cultures/ acollida lingüística i cultural/ competències interculturals /

Intervenció

Promoure les interaccions per incorporar la dimensió multilingüe i intercultural com a persones i com a institució.

Idees força

- Reconèixer les competències interculturals com a capacitat clau emergent amb les noves realitats socials i laborals.
- Adaptar la docència a la nova realitat multicultural/internacional de l'estudiantat.
- Promoure el multilingüisme i la interculturalitat com a elements d'una cultura institucional oberta al món i alhora propera i compromesa amb l'entorn.
- Valorar la presència del català en una universitat internacionalitzada com a realitat que activa els valors d'una cultura cosmopolita, que se sent còmoda amb la diversitat.
- Promoure les interrelacions dins dels campus com a estratègia de foment de la interculturalitat i d'internacionalització a casa.
- Valorar els programes d'acollida lingüística i cultural com a factor de projecció de la universitat.

Objectius

Diagnosi

1. Observar exemples de bones pràctiques de programes universitaris d'acollida lingüística i cultural d'estudiantat internacional i de personal visitant, així com d'activitats d'interrelació i foment de la interculturalitat vigents en universitats i campus internacionalitzats.

2. Observar exemples de bones pràctiques sobre la capacitació de l'estudiantat en competències interculturals com a competència transversal, així com del PDI i del PAS, com a base per diagnosticar les necessitats de la institució.

Regulació

3. Universalitzar els programes d'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat internacional i altres col·lectius visitants dotant-la de dimensió institucional i estenent-la a tots els campus.

4. Impulsar la incorporació de la competència intercultural com a competència transversal en els estudis de grau i màster de manera progressiva.

5. Fomentar el desenvolupament en competències interculturals del PDI i PAS.

Suport

6. Dissenyar un programa d'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat internacional i altres col·lectius visitants adaptat als nous requeriments i orientat d'acord amb les directrius de la Unió Europea sobre formació lingüística i cultural per a la mobilitat.

7. Dissenyar un programa d'actuacions que fomenti la interculturalitat, principalment basades en la interacció, que aflorin la diversitat lingüística i cultural i la dimensió internacional dels nostres campus.

8. Dissenyar actuacions formatives per a la capacitació en competències interculturals.

9. Dissenyar productes i interfícies de comunicació que projectin la UPC com una universitat multilingüe i intercultural.

Avaluació

10. Garantir l'obtenció d'indicadors lingüístics, especialment sobre l'acollida d'estudiantat i professorat internacional i visitant, que permetin fer el seguiment intern i la rendició de comptes sobre l'assoliment dels objectius de les universitats públiques.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Actuacions d'interculturalitat

- **1998** Creació del programa Ajuda'm, d'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat internacional, coordinat i finançat pel Servei de Llengües i Terminologia (SLT) amb els ajuts NORMA de l'AGAUR per a la promoció del català. S'organitzen tallers de coneixement de l'entorn, sortides culturals i festes, l'obra de teatre My Barcelona i cursos de català inicial (l'oferta d'aquests cursos data de final anys 70). Dins del programa es crea l'Orientations Week.
- **1998** Inici de les activitats culturals de promoció lingüística adreçades a la comunitat universitària, com el Mes de la poesia, amb el Servei d'Esports-Univers, el Concurs de relats de hackers, la Festa de la primavera o els concurs de tuits per Sant Jordi. [Les activitats i els indicadors es presenten dins d'aquest informe.]
- **2004** Acord CG 1417/2004 sobre l'ús de llengües a les activitats acadèmiques, amb especial atenció en l'acollida lingüística de l'estudiantat internacional per facilitar l'ús del català a la docència.
- **2005** Inici de l'Orientation Week, coordinada i finançada per l'SLT. El Servei de Relacions Internacionals n'assumeix la coordinació el curs 2010-2011. [Les activitats i els indicadors es presenten dins d'aquest informe.]

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020

Actuacions d'interculturalitat

- **2008** Informe '20 propostes per a l'acollida de l'estudiantat internacional', encarregat per Gerència a l'SLT i elaborat per un grup de treball integrat per 5 unitats. Anàlisi de la situació, diagnòstic i proposta de 20 actuacions: https://www.upc.edu/slt/ca/pla-llengues-upc/documents/20propostesacollidainternacionals.
- **2008** Estada de mobilitat a la Copenhagen Business School d'un tècnic de l'SLT per a l'observació i documentació de bones pràctiques sobre acollida, sobre el danès i l'anglès com a llengües de la docència i sobre el pla de llengües de la universitat.
- **2010** Acord 12/2010 pel qual s'aprova el Pla de llengües UPC, amb un àmbit estratègic d'interculturalitat que estableix 10 objectius sobre acollida lingüística i cultural, competències interculturals i activitats d'internacionalització a casa.
- **2010** Creació del programa Hola!, coordinat per l'SLT, com a continuació del programa Ajuda'm, d'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat internacional. [Les activitats i els indicadors es presenten dins d'aquest informe.]

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020

Actuacions d'interculturalitat

- **2010** La Normativa acadèmica de grau de la UPC incorpora el reconeixement de crèdits per coneixement d'idiomes. S'hi inclouen activitats amb reconeixement d'ECTS dins de l'itinerari de llengües i comunicació (ex. taller Mou-te) i dins l'itinerari d'acollida d'estudiantat internacional (ex. programa Salsa'm). Alguns centres incorporen la participació en els programes d'acollida com a mèrit per a la mobilitat. L'EBBE, per exemple, dins dels Criteris per determinar l'ordre d'assignació de places per a l'estudiantat de grau.
- **2012** Els Estatuts UPC dediquen l'article 180 a les llengües en els processos d'acollida. *La Universitat ha d'establir els procediments adients perquè en els processos d'acollida dels diferents membres de la comunitat universitària se'n faciliti la integració i s'afavoreixi el coneixement suficient del català, com a llengua pròpia de la universitat, i del castellà*.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Actuacions d'interculturalitat

- **2013** Inici dels cursos per a la millora dels competències interculturals, amb la programació del primer taller adreçat als estudiants i amb reconeixement d'ECTS. Posteriorment s'incorporen als plans de formació del PAS i del PDI [Les activitats i indicadors es presenten en aquest informe.]
- **2015** Creació del programa Salsa'm, de mentories d'acollida lingüística i cultural, coordinat pel Servei de Llengües i Terminologia, amb la col·laboració del Gabinet de Relacions Internacions. [Les activitats i els indicadors es presenten dins d'aquest informe.]
- **2017** Pla d'internacionalització UPC 2017-2021 (també plans anteriors), Acord CG 7/2017. Identifica objectius d'internacionalització a casa vinculats amb el Pla de llengües UPC (2.8 a 2.11). A més de l'acollida, fa referència a altres objectius del Pla de llengües com el coneixement d'idiomes i l'ús de l'anglès a la docència.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020

Actuacions d'interculturalitat

- **2018** Pla d'actuacions UPC 2018-2021 (també plans de govern anteriors). Inclou objectius d'acollida lingüística i cultural i d'internacionalització a casa (2.4) així com objectius de promoció de la competència intercultural dels estudiants, per incentivar la mobilitat *outgoing* (3.3) i per millorar la capacitació professional (3.6).
- **2020** Participació a la Xarxa Unite en 4 grups de l'eix de multilingüisme i interculturalitat: Multilingualism and Multiculturalism, Language Tandems, Mentoring Programme, Language Training. A partir d'aquest any s'hi incorporen 2 tècnics de l'SLT.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020

Actuacions d'interculturalitat

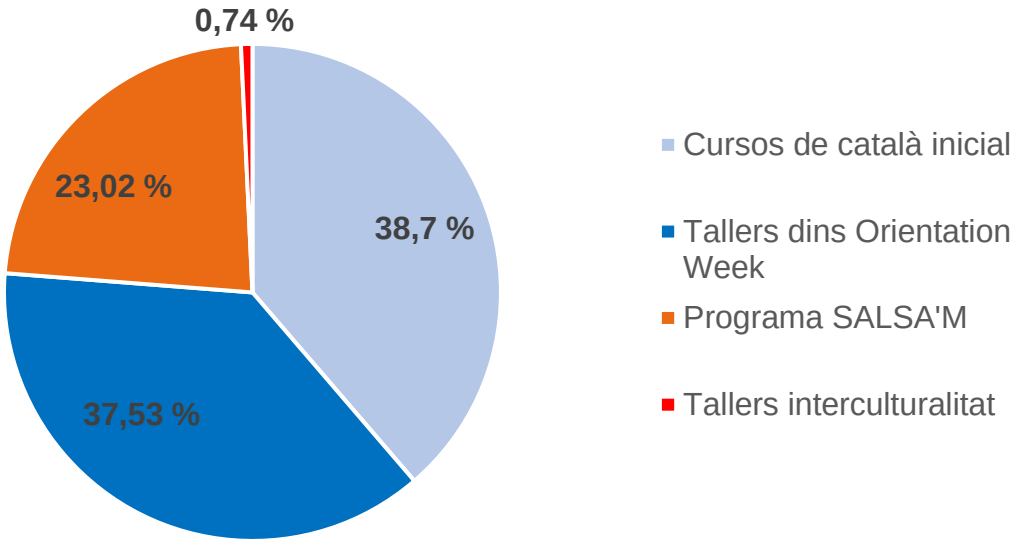
Presentació i indicadors de les actuacions d'acollida lingüística i cultural i interculturalitat següents:

- Programa Hola!, d'acollida lingüística i cultural, des de 2010.
- Programa Salsa'm, mentories d'acollida lingüística i cultural, des de 2015.
- Tallers de competències interculturals, des de 2013.
- Recursos d'interculturalitat, des dels anys 90.
- Activitats culturals de dinamització lingüística, des de 1998.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Indicadors globals d'interculturalitat

16.738 participants en les activitats organitzades pel Servei de Llengües i Terminologia entre 2010 i 2020.

- **6.282** participants en els tallers d'acollida lingüística i cultural del programa Hola!, dins l'Orientation Week.
- **6.478** participants en els cursos de català inicial del programa Hola!
- **3.854** participants en el programa Salsa'm, de mentories, des de 2015.
- **124** participants en tallers d'interculturalitat.



Font: memòries anuals del Servei de Llengües i Terminologia de la UPC.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Programa Hola!, d'acollida lingüística i cultural

Creat el 2010 pel Servei de Llengües i Terminologia. Continuació del programa Ajuda'm, creat el 1998, dins del qual es va iniciar l'Orientation Week (2005). Inclou les actuacions següents:

- Tallers d'acollida lingüística i cultural dins l'Orientation Week.
- Cursos de català i d'espanyol per a principiants.
- https://www.upc.edu/slt/ca/acollida.

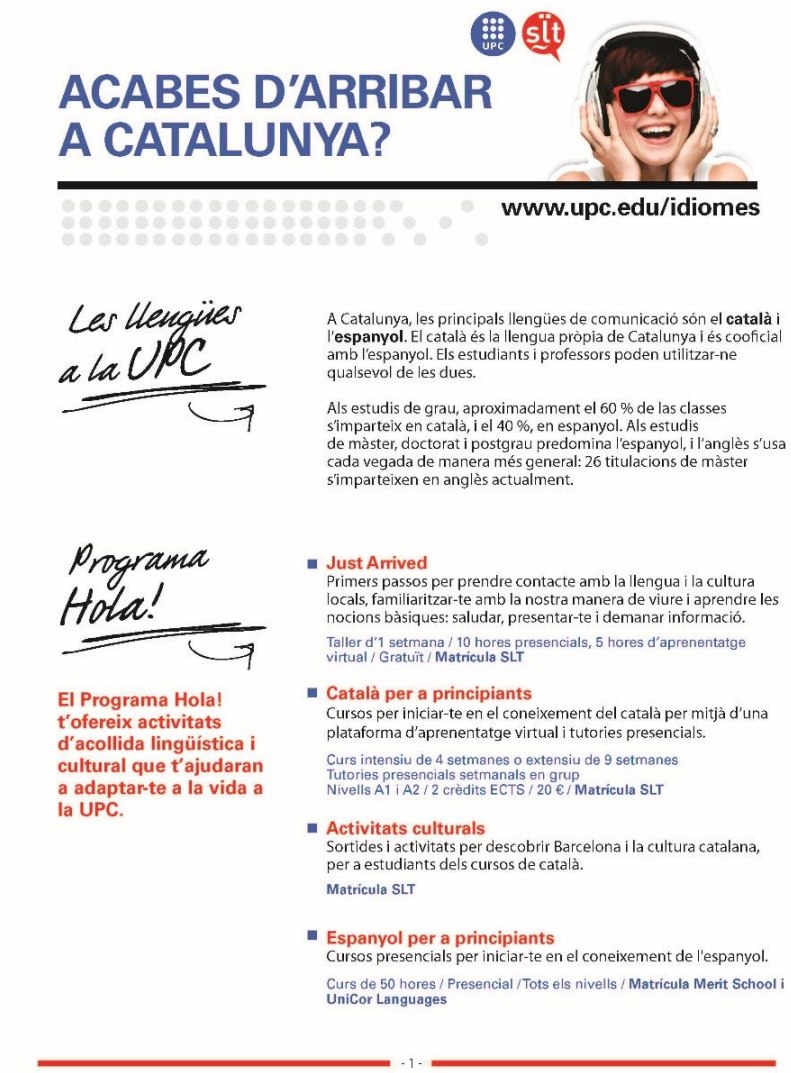
12.760 participants en el programa Hola! De 2010 a 2020.

6.800 inscripcions en el programa Ajuda'm. De 1998 a 2010.

UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA
BARCELONATECH

Campus d'Excel·lència Internacional

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Programa Hola!, d'acollida lingüística i cultural



ACABES D'ARRIBAR A CATALUNYA?

www.upc.edu/idiomes

Les llengües a la UPC

A Catalunya, les principals llengües de comunicació són el **català** i l'**espanyol**. El català és la llengua pròpia de Catalunya i és cooficial amb l'espanyol. Els estudiants i professors poden utilitzar-ne qualsevol de les dues.

Als estudis de grau, aproximadament el 60 % de las classes s'imparteix en català, i el 40 %, en espanyol. Als estudis de màster, doctorat i postgrau predomina l'espanyol, i l'anglès s'usa cada vegada de manera més general: 26 titulacions de màster s'imparteixen en anglès actualment.

Programa Hola!

El Programa Hola! t'ofereix activitats d'acollida lingüística i cultural que t'ajudaran a adaptar-te a la vida a la UPC.

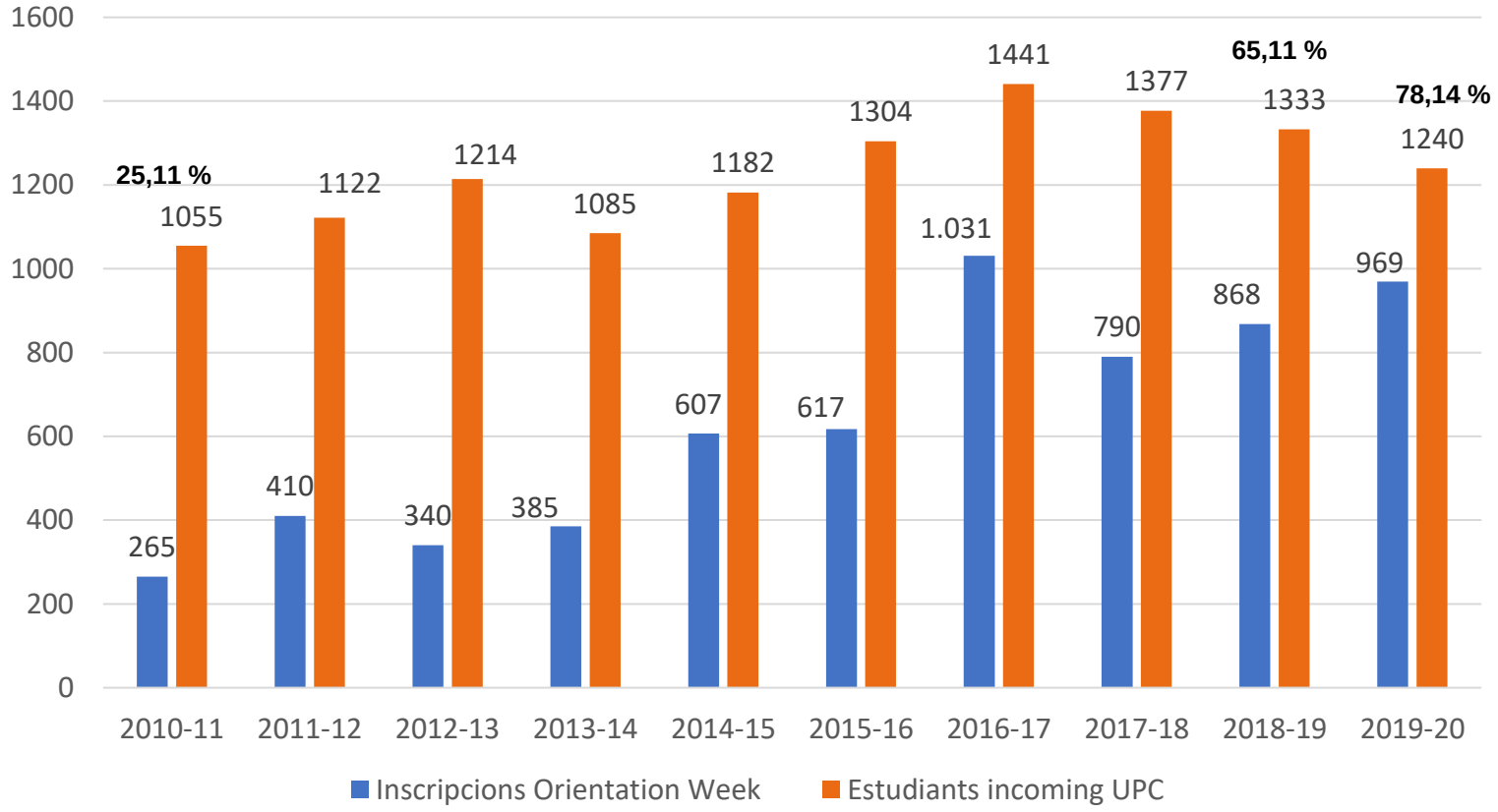
- **Just Arrived**
  Primers passos per prendre contacte amb la llengua i la cultura locals, familiaritzar-te amb la nostra manera de viure i aprendre les nocions bàsiques: saludar, presentar-te i demanar informació.
  Taller d'1 setmana / 10 hores presencials, 5 hores d'aprenentatge virtual / Gratuït / **Matrícula SLT**
- **Català per a principiants**
  Cursos per iniciar-te en el coneixement del català per mitjà d'una plataforma d'aprenentatge virtual i tutories presencials.
  Curs intensiu de 4 setmanes o extensiu de 9 setmanes
  Tutories presencials setmanals en grup
  Nivells A1 i A2 / 2 crèdits ECTS / 20 € / **Matrícula SLT**
- **Activitats culturals**
  Sortides i activitats per descobrir Barcelona i la cultura catalana, per a estudiants dels cursos de català.
  Matrícula SLT
- **Espanyol per a principiants**
  Cursos presencials per iniciar-te en el coneixement de l'espanyol.
  Curs de 50 hores / Presencial /Tots els nivells / **Matrícula Merit School i UniCor Languages**

- 1 -

6.478 participants.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Indicadors del programa Hola!, d'acollida lingüística i cultural

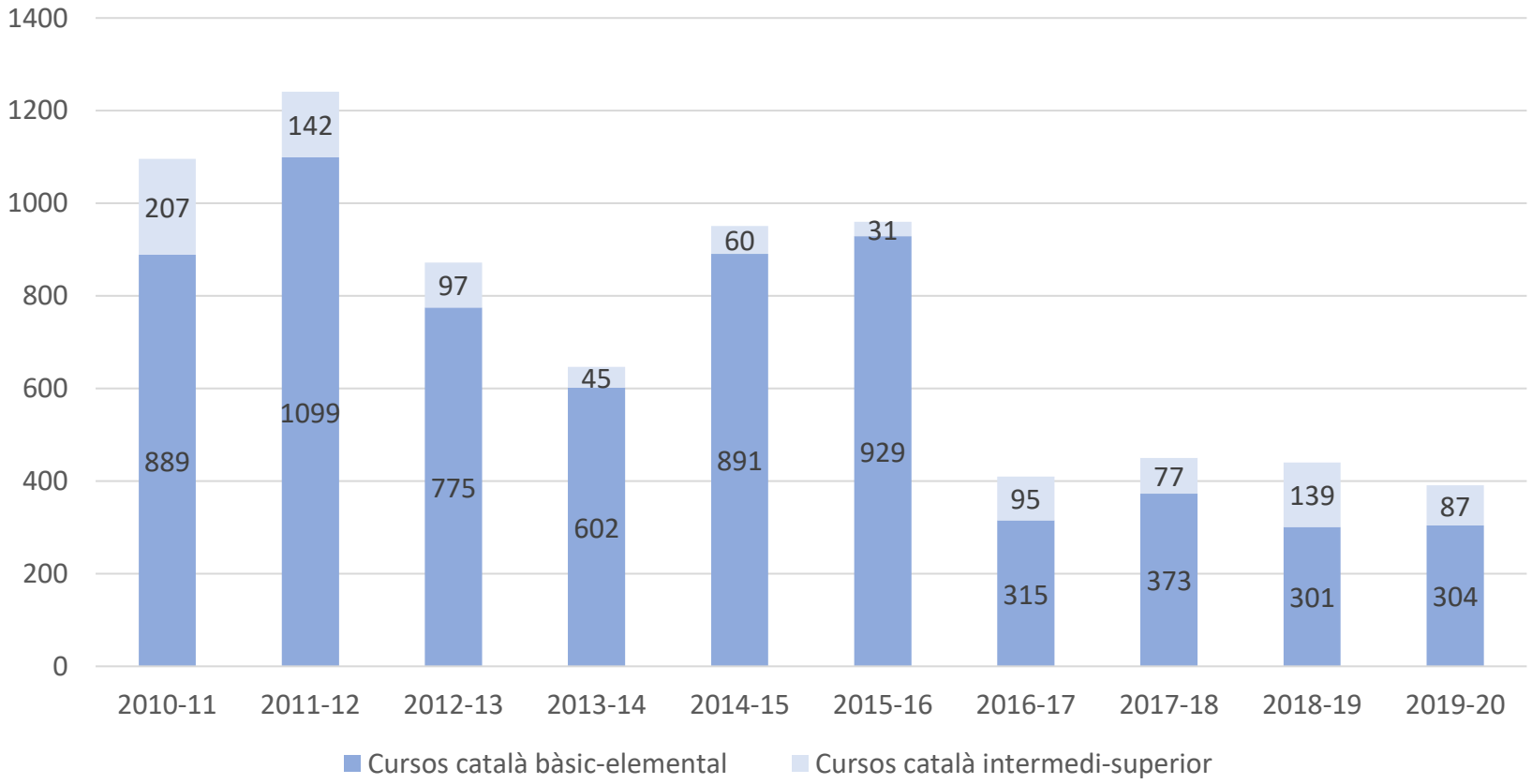
6.282 participants en l'Orientation Week han seguit els tallers de llengua i cultura del programa Hola!, organitzats per l'SLT. Hi ha participat el **50,85 %** dels estudiants *incomings* de la UPC. La participació ha augmentat **211,19 %** entre el curs 2010-2011 i el 2019-2020.



Font: Dades d'inscripcions a l'Orientation Week facilitades pel Gabinet de Relacions Internacionals per a les memòries anuals de l'SLT. Dades d'estudiants *incoming* facilitades pel Gabinet de Relacions Internacionals el març de 2021.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Indicadors del programa Hola!, d'acollida lingüística i cultural

6.478 participants a cursos de català inicial (100 h), Kit de català de supervivència (10 h) i Just Arrived (15 h) organitzats per l'SLT. El percentatge d'inscripcions del curs 2019-20 disminueix un **-65,8 %** respecte del 2010-2011.



Font: memòries anuals del Servei de Llengües i Terminologia de la UPC. Fins al 2015-16 s'ofereixen cursos de 10-15 hores que expliquen que hi hagi més inscripcions. L'oferta s'ha d'adaptat a les activitats subvencionades amb l'ajut Interlingua de l'AGAUR.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Programa Salsa'm
Mentories d'acollida lingüística i cultural

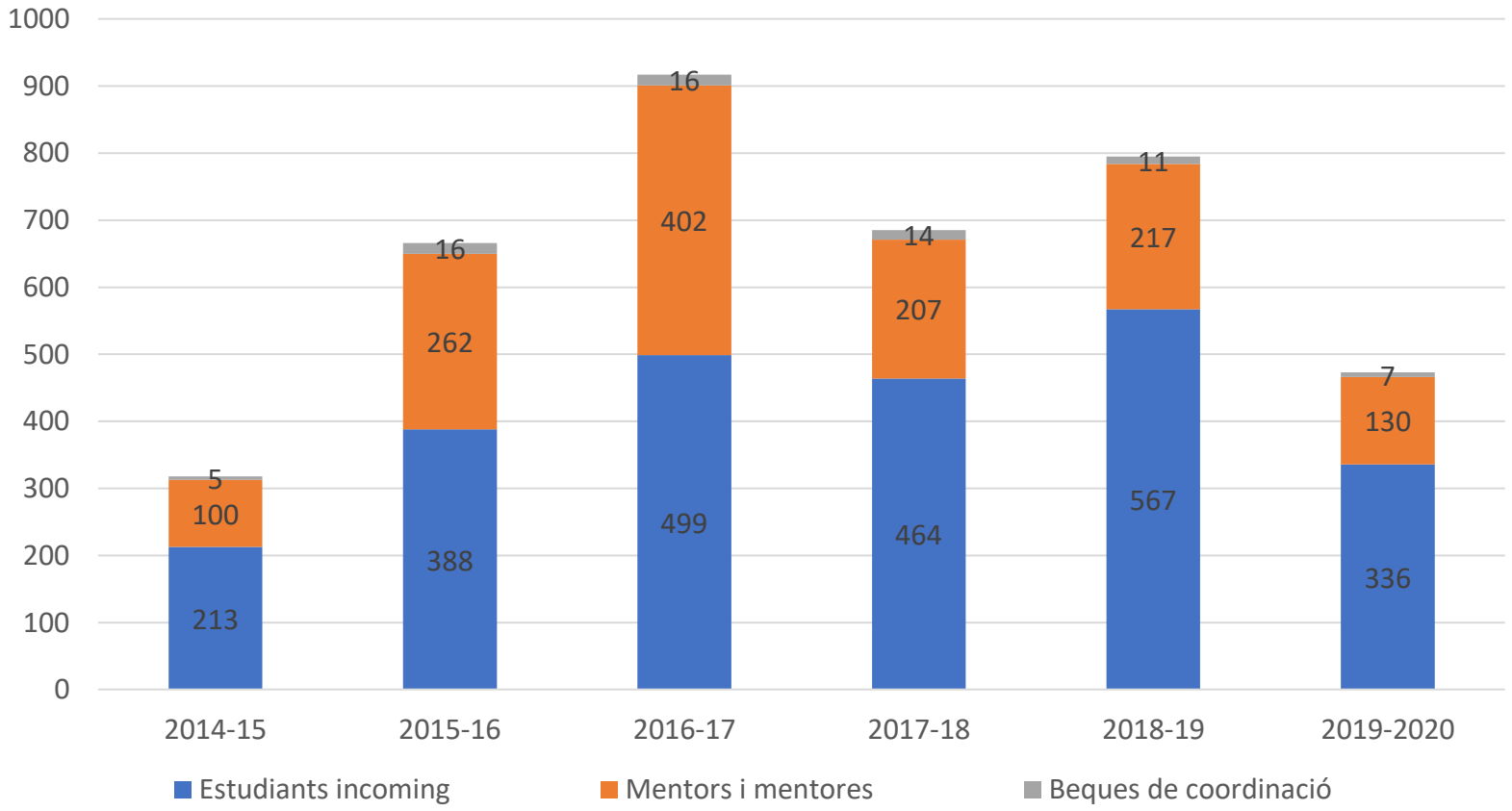
SALSA'M Buddy programme
Acollida d'estudiantat internacional

- Des del 2015 connecta estudiantat local amb estudiant internacional que fa una estada acadèmica a la UPC.
- Coordinat pel Servei de Llengües i Terminologia, amb la col·laboració del Gabinet de Relacions Internacionals.
- A 9 centres: EEBE, ETSAB, ETSETB, ETSECCPB, FIB, ESEIAAT, FOOT, EETAC i ESAB.
- Suport per correu abans de venir, visites guiades al centre, intercanvis lingüístics, tallers i activitats interculturals, gimcanes i rutes guiades per la ciutat, jocs i festes interculturals, cinefòrum, etc.
- https://www.upc.edu/slt/ca/acollida/salsam.

3.854 participants en el programa Salsa'm de 2015 a 2020.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Indicadors del programa Salsa'm
Mentories d'acollida lingüística i cultural

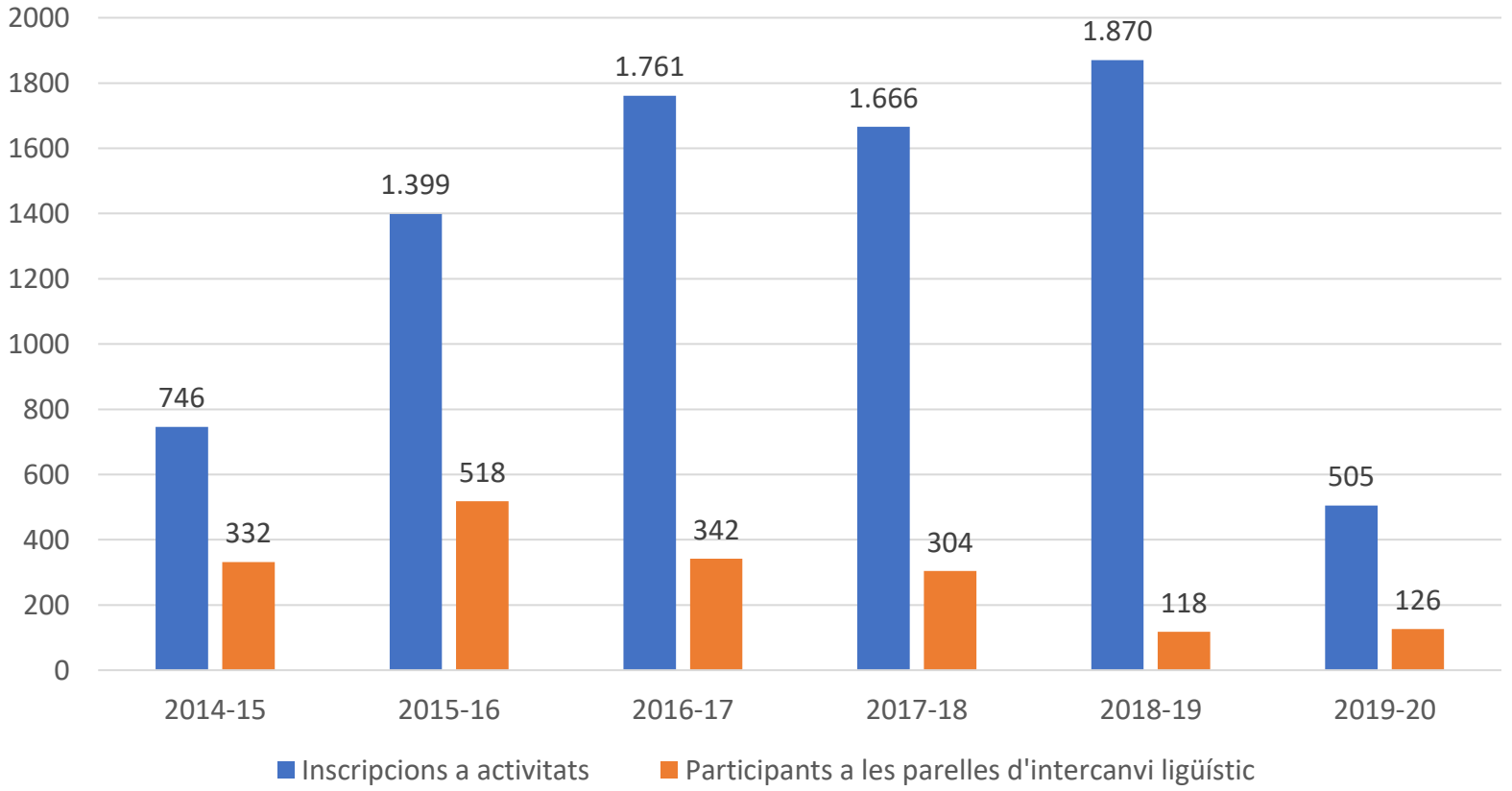
3.854 participants en el programa Salsa'm, organitzat per l'SLT. **2.467** estudiants *incoming*, **1.318** estudiants mentors i mentores. **69** beques de coordinació, finançades pel Gabinet de Relacions Internacionals.



Font: memòries anuals del Servei de Llengües i Terminologia de la UPC.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Indicadors del programa Salsa'm
Mentories d'acollida lingüística i cultural

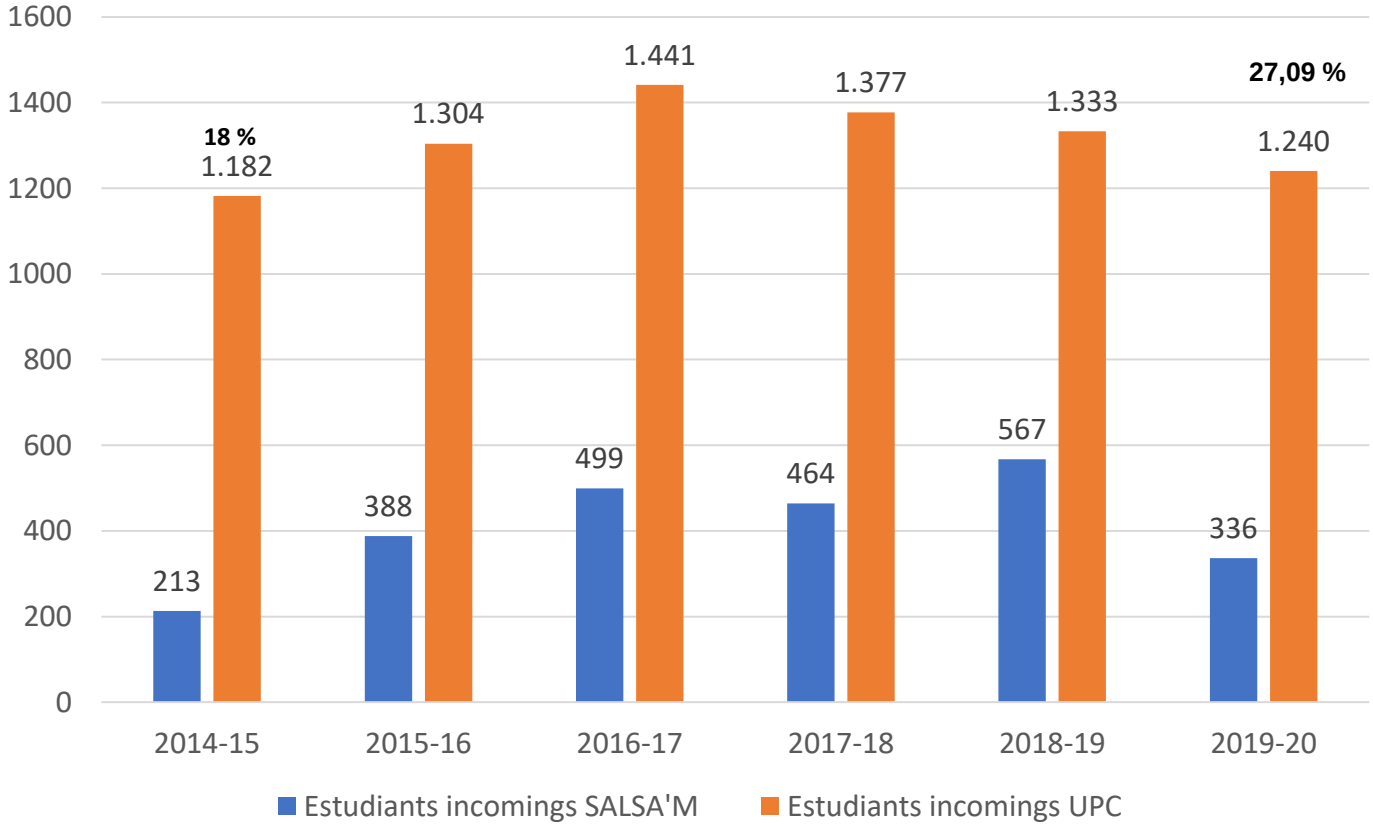
7.947 assistències a activitats, **870 parelles** i **1.740 participants** en intercanvis lingüístics, organitzats per l'SLT.



Font: memòries anuals del Servei de Llengües i Terminologia de la UPC.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Indicadors del programa Salsa'm
Mentories d'acollida lingüística i cultural

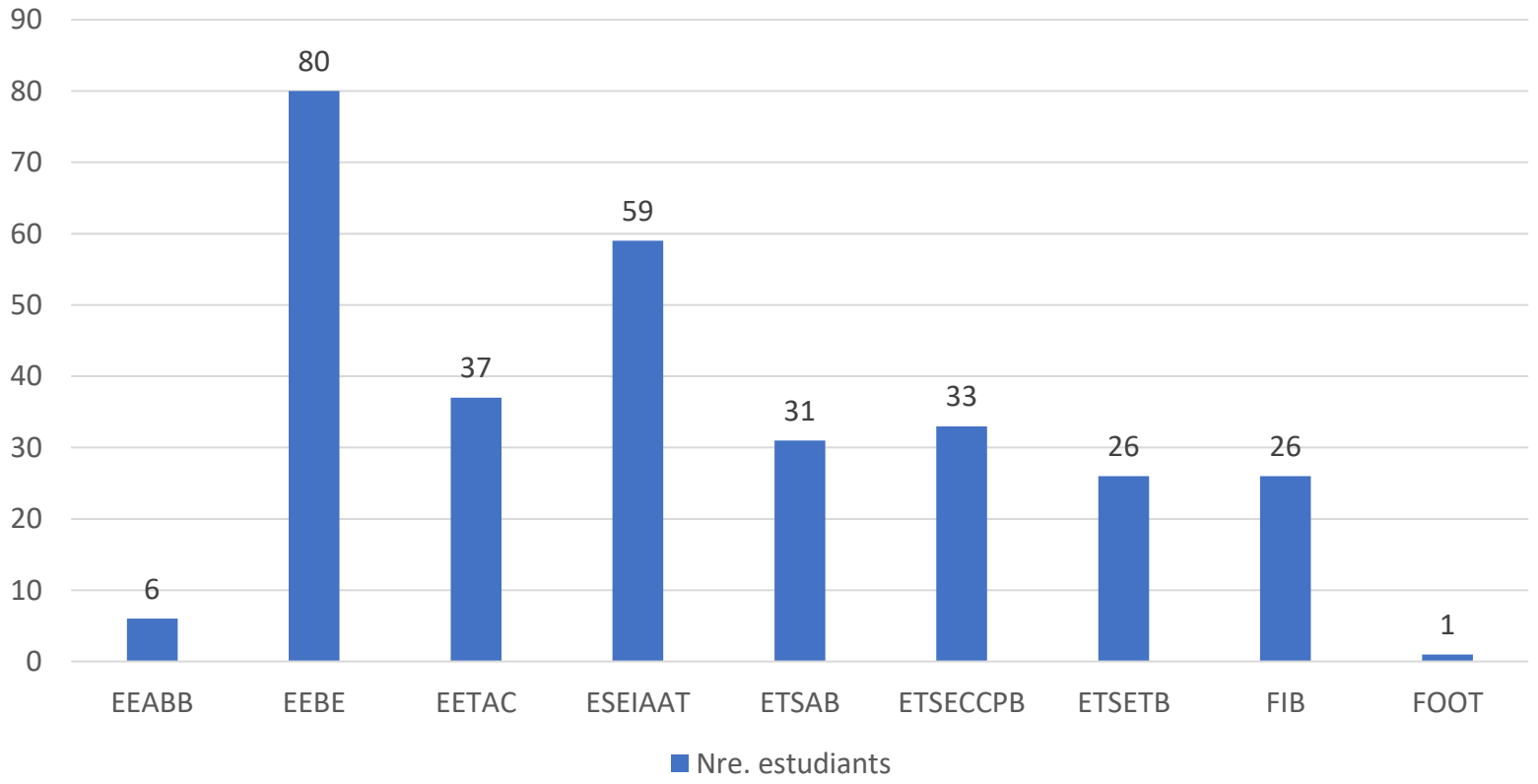
El **31,31 %** dels estudiants d'incomings de la UPC han participat al programa Salsa'm, organitzat per l'SLT. El percentatge del curs 2019-2020 augmenta un **50,5 %** respecte del 2014-2015.



Font: memòries anuals del Servei de Llengües i Terminologia de la UPC.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Indicadors del programa Salsa'm
Mentories d'acollida lingüística i cultural

299 estudiants han reconegut ECTS per les activitats del programa Salsa'm, organitzat per l'SLT, a **9 centres** de la UPC entre 2014-2019. Són un **21,55 % dels estudiants locals** (mentors i beques) que hi han participat.



Font: Servei de Gestió Acadèmica, març de 2021.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Formació en competència intercultural

Tallers interculturals, organitzats per l'SLT, en modalitat presencial i modalitat virtual a través d'Atenea. Els tallers per a l'estudiantat són activitats amb reconeixement d'ECTS de l'itinerari de llengües i comunicació.

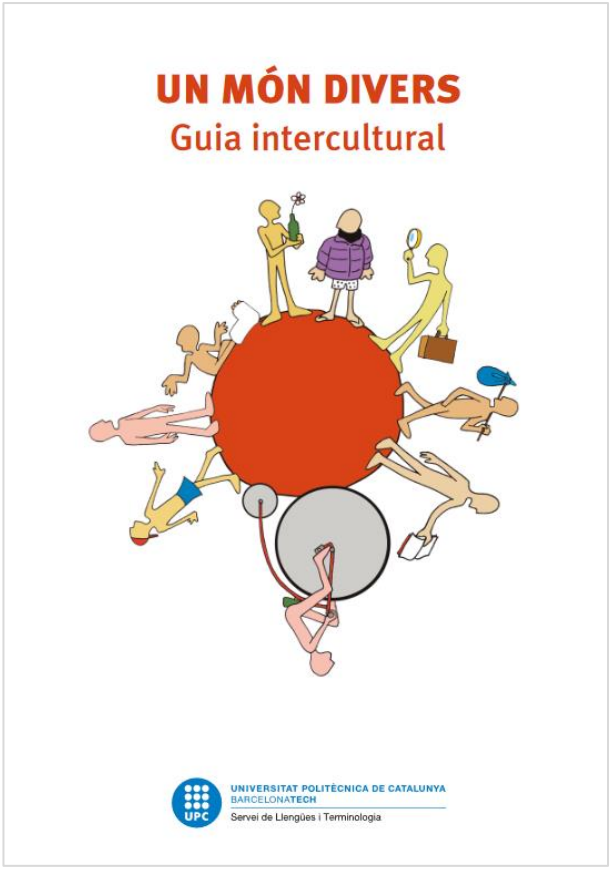
- Mou-te, per a l'estudiantat *outgoing*, amb ECTS Taller de cultura xinesa, per a l'estudiantat *outgoing*.
- Un mon divers, per al PAS i PDI.
- Sessions d'acollida de PAS internacional dins Staff Training Week.
- https://www.upc.edu/slt/ca/acollida/interculturalitat.

124 participants als tallers de competències interculturals des de 2013.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Recursos d'interculturalitat

Recursos elaborats per l'SLT i en col·laboració amb les universitats catalanes des dels anys 90.
Inicialment per familiaritzar l'estudiantat internacional amb la realitat local i més recentment per promoure l'obertura intercultural.

- Recursos per capacitar en competències interculturals.
- Recursos per conèixer els usos lingüístics de la universitat.
- Recursos per familiaritzar-se amb la cultura i les tradicions locals.
- Recursos per facilitar l'aprenentatge de la llengua.



15 recursos sobre interculturalitat.

UNIVERSITAT POLITÈCNICA DE CATALUNYA BARCELONATECH

Campus d'Excel·lència Internacional

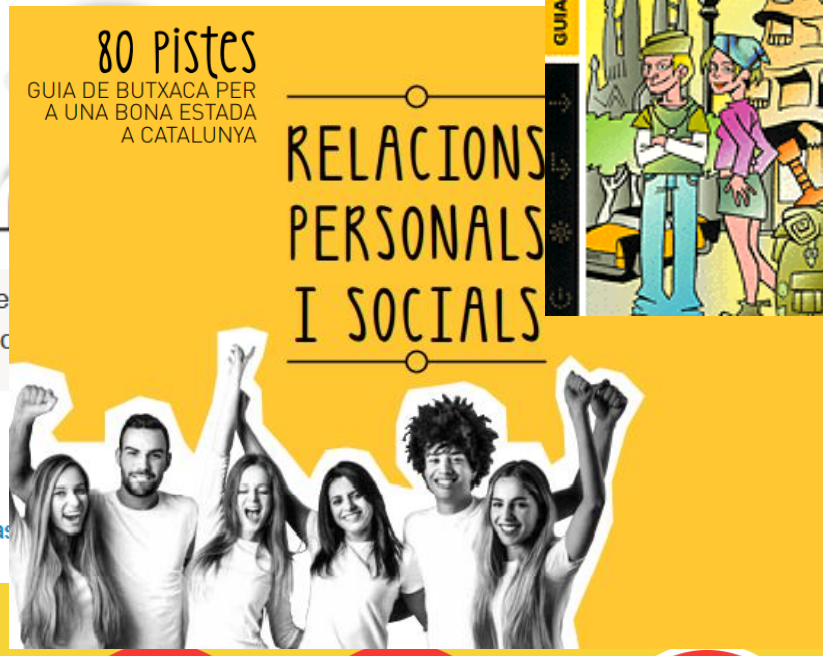
Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Recursos d'interculturalitat

Languages at the UPC

ARE YOU NEW TO CATALONIA?

Welcome to our information page about languages at the
Spanish, Catalan and English at our university and we ho

- What languages are spoken in Catalonia?
- What is Catalan?
- What are the regulations regarding languages at university?
- How widely are Catalan, Spanish and English used in the cla
- How widely is English used?



Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Actuacions de dinamització lingüística

Activitats culturals de dinamització lingüística del català, organitzades per l'SLT des de 1998, adreçades a l'estudiantat i a la comunitat UPC.

- **Primavera de la llengua**
  3 edicions, diada universitària de dinamització del català, des de 2005, en col·laboració amb la UB.
- **Mes de la poesia**
  14 edicions des de 1998, 1.428 participants, en col·laboració amb el Servei d'Esports-Univers.
- **Concurs relats breus de hackers**
  5 edicions, des de 2004,137 participants.
- **Concurs Es busca tuit**
  #StJordiUPC i #CiènciaUPC. 3 edicions, des de 2014, 1.126 participants.

Uns 3.000 participants a activitats culturals de dinamització lingüística.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Punts forts i febles: interculturalitat

Punts forts

(inicials, per completar amb el treball participatiu)

- Les actuacions connecten amb les necessitats reals, com s'observa en les enquestes dels participants del programa Salsa'm. Els estudiants locals destaquen la possibilitat de practicar llengües, conèixer persones i viure experiències enriquidores. Els estudiants internacionals diuen que no se senten aïllats, poden fer relacions i intercanvis i participar en una comunitat. Es constata que les actuacions d'acollida lingüística i cultural reforcen la imatge positiva de la universitat.
- El fet que hi hagués un mandat del Vicerectorat d'Estudiantat, el curs 2014-2015, i l'aposta institucional pel programa Salsa'm de mentories, i que no s'impulsés només com a iniciativa dels serveis generals, ha fet possible que s'hi impliquin les direccions dels centres i ha donat abast i consistència al projecte.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Punts forts i febles: interculturalitat

Punts forts

(inicials, per completar amb el treball participatiu)

- La gestió de l'Orientation Week des del Gabinet de Relacions Internacionals a partir del curs 2010-2011 (creada el 2005 per l'SLT) ha facilitat l'augment del percentatge d'estudiants internacionals que hi participen: del 25 % al 78 % del curs 2019-2020 (un augment del 211 %).
- Des del punt de vista tècnic, hi ha una experiència de més de 30 anys en actuacions d'acollida lingüística i cultural, organitzades des de l'SLT i en col·laboració amb els serveis lingüístics universitaris. El sistema universitari català promou des dels anys 90 l'acollida lingüística de l'estudiantat internacional i hi dona suport per mitjà dels ajuts Norma, primer, i posteriorment amb els ajuts Interlingua, tot i que l'aportació ha disminuït des que es destinen més recursos a la competència en tercera llengua i l'acreditació del nivell B2.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Punts forts i febles: interculturalitat

Punts febles

(inicials, per completar amb el treball participatiu)

- No s'ha aprovat cap acord de govern específic per universalitzar les actuacions d'acollida lingüística i cultural de l'estudiantat internacional. La participació tant dels centres com dels estudiants és voluntària.
- El fet que hi hagi iniciatives d'acollida que no passen per l'Orientation Week fa que els tallers d'acollida lingüística i cultural no estiguin disponibles per a tot l'estudiantat en tots els centres.
- El finançament és extern i no hi ha pressupost UPC: el **80 %** procedeix dels ajuts Interlingua aportats per l'SLT i el **20 %** dels ajuts europeus aportats pel Gabinet de Relacions Internacionals. El finançament d'Interlingua per a aquestes activitats ha baixat un 36,37 % des de 2015. El canvi en les activitats prioritzades obliga a adaptar l'oferta de la UPC: per exemple, no es poden oferir cursos de català d'aterratge (curts, de 10-15 h), que tenen més impacte, com mostren els indicadors del període 2010-16 perquè ja no reben finançament.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Punts forts i febles: interculturalitat

Punts febles

(inicials, per completar amb el treball participatiu)

- No es disposa d'espais físics de socialització per dur a terme les activitats del programa Salsa'm, com sí que existeixen en altres universitats amb programes de mentoria potents.
- Tot i que s'han elaborat molts recursos d'interculturalitat i la informació sobre les llengües de la UPC i les activitats d'acollida lingüística i cultural adreçada a l'estudiantat internacional ha millorat i està disponible, no estan prou incorporats en el procés d'acollida institucional o no es divulguen prou, inclosos materials que podrien ser útils abans de l'arribada a la UPC.
- No es pot assegurar que la informació sobre les llengües de la docència, sobre l'ús del català a les aules i sobre el principi de seguretat lingüística, basat en el compromís que la llengua anunciada és la llengua en què s'ha d'impartir la classe, arribi bé als estudiants internacionals, cosa que pot afavorir peticions individuals de canvi de llengua respecte de la llengua anunciada.

Avaluació del Pla de llengües UPC 2010-2020
Punts forts i febles: interculturalitat

Punts febles

(inicials, per completar amb el treball participatiu)

- Les activitats de dinamització lingüística per promoure el català, adreçades a la comunitat i principalment a l'estudiantat, es van estroncar a partir de 2012, coincidint també amb el tancament del programa de cultura d'Univers – Servei d'Esports. Encara que la llengua i la cultura catalanes tenen un lloc central en el model de promoció del multilingüisme i de l'obertura intercultural que impulsa el Pla de llengües UPC, els mateixos recursos que es destinaven a actuacions de dinamització del català des dels anys 90, actualment es destinen també a la promoció del coneixement i l'ús de l'anglès.
- La incardinació del programa de mentoria per acollir estudiantat internacional dins del projecte Unite! pot implicar canvis en l'organització que han de ser positius. Alhora correspondrà a la UPC posicionar-se respecte al pes que han de mantenir la llengua i la cultura catalanes si s'organitzen programes de mentories conjunts o gestionats per entitats o associacions internacionals.

Elaboració de l'informe
Servei de Llengües i Terminologia

Agents implicats en les actuacions:
Centres, Servei de Llengües i Terminologia, Gabinet de Relacions Internacionals

Hi han aportat dades:
Servei de Llengües i Terminologia, Servei de Relacions Internacionals